

Contempt of a court order (desacato a una orden judicial)

Término

Término

Contempt of a court order

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Sociales (405)

Disciplina

Derecho (513)

Temática

derecho procesal penal y civil

Definición del término

Contempt of court is the willful disobedience or disrespect of a court's authority, orders, or proceedings. It includes failing to comply with a court order, disrupting court proceedings, or showing disrespect to the judge or court process. Contempt can be civil (to compel compliance or compensate a party) or criminal (to punish disrespect and preserve court authority). Penalties may include fines, imprisonment, or both.

Fuente / Autor (del término)

Garner, B. A. (Ed.). (2019). Black's Law Dictionary (11th ed.). Thomson Reuters.

Contexto del término

Two main types:

- Civil contempt: Forces someone to follow a court order

Example: Not paying child support

Penalty: Fines or jail until they comply

-Criminal contempt: Punishes disrespect to the court
Example: Yelling at a judge, repeatedly ignoring orders
Penalty: Fixed fines or jail time

Common examples:

- Violating custody/visitation orders
- Not paying child support or alimony
- Ignoring restraining orders
- Refusing to hand over property ordered in divorce

Requirements for contempt:

- Clear court order existed
- Person knew about the order
- Person was able to comply
- Person willfully disobeyed

Fuente / Autor (del contexto)

Garner, B. A. (Ed.). (2019). Black's Law Dictionary (11th ed.).

Español

Equivalente en español

desacato a una orden judicial

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

desacato, desacato judicial

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Cualquier acto tendiente a ridiculizar, poner en peligro u obstaculizar la administración de justicia por parte del tribunal o tendiente a rebajar su autoridad o dignidad; puede ser

directo (direct contempt), cuando se comete en presencia del juez o durante el procedimiento, o bien indirecto o implícito (indirect or constructive contempt), cuando se comete al negarse a cumplir con una orden o mandato del tribunal; puede ser de naturaleza civil o penal.

Fuente / Autor (del término en español)

Becerra, J. F. (2008). Diccionario de terminología jurídica Norteamericana: (inglés - español) ; estudios en homenaje a la escuela libre de derecho en su primer centena

Contexto del término en español

Sin embargo, la madre de la menor también incumplió con dicho régimen. El padre requirió a las autoridades para que se le conminara a cumplir, por lo que se decretó en contra de ella lo siguiente: (i) una multa de \$25,000.00 pesos por desacato a una orden judicial; y (ii) arresto por 24 horas por desacato a una orden judicial.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Matrimonio, C., & El cual, D. (s/f). 1. Juicio de divorcio incausado e incidente de guarda y custodia. Gob.mx. <https://acortar.link/roi0qk>

Multimedia

Video YouTube

What does it mean to be in contempt of court?

Fuente / Autor video

Externa

URL de la fuente (video)

<https://www.youtube.com/watch?v=-0z5OAMx-pA>

Notas para la traducción

Opciones no recomendadas

desacato a la corte

Comentarios

En ocasiones, los términos contumacia y rebeldía pueden ser usados para traducir de manera efectiva el término contempt of court, sin embargo, es importante resaltar que

esto depende del contexto, ya que contumacia y rebeldía se refieren a la situación procesal de quien, siendo parte en un juicio, no comparece al llamamiento que formalmente le hace el juez, mientras que contempt of court es un término más amplio que abarca una variedad de acciones, como interrumpir o faltar al respeto a alguno de los funcionarios judiciales durante el juicio.